



**beyerdynamic**

# **Xelento wireless**

2nd generation

Safety | Compliance | Warranty

EN DE FR ES IT SV JA ZH AR

## **SAFETY INSTRUCTIONS**

- ▶ Please read these safety instructions carefully and completely before using the product.
- ▶ Please observe all instructions given, especially those concerning the safe use of the product.
- ▶ Please also observe the detailed operating instructions for this product. The instructions can be downloaded from the beyerdynamic website at [www.beyerdynamic.de](http://www.beyerdynamic.de).
- ▶ Do not use the product if it is defective.

### **Intended use**

Only use the product as described in the product manual. beyerdynamic accepts no liability for damage to the product or injury to persons caused by careless, improper or incorrect use of the product, or by use for purposes not specified by the manufacturer. beyerdynamic is not liable for damage to USB devices that do not comply with the USB specifications.

beyerdynamic is not liable for damage resulting from connection interruptions due to batteries being empty or too old, or due to exceeding the Bluetooth® transmission range.

Please also observe the relevant country-specific regulations before using the product.

## Adjusting the volume



High volumes and long listening times can permanently damage your hearing. Because in-ear headphones sit directly in the ear canal, there is an increased risk of hearing damage.

- ▶ Before inserting the earphones, set the volume to minimum. Only increase the volume after inserting the earphones.
- ▶ Do not use the in-ear headphones at high volume for a long time. When listening and speaking normally with in-ear headphones, your own voice should still be perceptible.
- ▶ In case of tinnitus, decrease the volume. If necessary, consult a doctor.
- ▶ We would like to point out that excessively high volumes and long listening times may cause hearing damage. Hearing impairments are irreversible, so always ensure an adequate volume level. It is advisable to keep listening times at high volumes as short as possible.
- ▶ The headphones are not suitable for children under 12 years of age due to the possible high sound pressure level.
- ▶ Do not use the headphones at full volume for more than three hours a week.

You can personalise your Bluetooth® headphones with the beyerdynamic MIY app. The app's "Statistics" function records the sound pressure level your ears are exposed to over time. However, it only refers to the

sound pressure level generated through the headphones' speakers and not to that from external sources of noise.

## **Reducing perception of ambient noise**

In-ear headphones drastically reduce perception of ambient noise. Using in-ear headphones in road traffic can be potentially dangerous. The user's hearing must not be impaired to the extent that it causes road safety risks.

- ▶ Do not use the in-ear headphones within the action area of potentially dangerous machines and tools.
- ▶ Avoid using in-ear headphones in situations where hearing must not be impaired – particularly in road traffic, when crossing a level crossing or on a construction site.

## **Changed acoustic perception**

For many people, wearing in-ear headphones takes some getting used to because the acoustic perception of their own voice and body as well as the inner ear sounds that occur while walking is different from the “normal” situation without in-ear headphones. However, this initially strange sensation usually diminishes after wearing them for a while.

## **Cleaning dirty eartips**

Dirt on the eartips and the formation of a warm and humid climate in the ear canal can cause germs to multiply, which can increase the risk of an ear canal infection.

- ▶ Regularly clean the eartips.

## **Damage from liquids**

Liquid penetration can damage the earphones.

- ▶ Make sure that no liquids penetrate the earphones (e.g. when cleaning).
- ▶ Solvent-based or aggressive cleaning agents can damage the surfaces of the earphones or the cable.
- ▶ Do not use solvent-based or aggressive cleaning agents.

## **Risk of swallowing**

- ▶ Keep small parts, such as product, packaging and accessories, away from children and pets. They constitute a choking hazard if swallowed!

## **Using the batteries**

### **Danger from heat, water and mechanical stress**

Excessive heat, water and mechanical stress may cause explosion, heat, fire, smoke or fumes. Injuries and irreversible damage to the battery may result.

- ▶ Do not expose the battery to excessive heat, direct sunlight or fire. There is a risk of explosion, fire, smoke or gas.
- ▶ Do not subject the battery to mechanical stress (e.g. crushing). This may cause irreversible damage to the battery, or explosion or injury.
- ▶ Do not open the housing or remove the battery.

- ▶ Only use a USB 2.0/3.0 standard-compliant 5 V power supply to charge the battery via the integrated USB Type-C port.

### **Storing the battery**

- ▶ If the battery is not going to be used for an extended period, set the charge level to approximately 50 % of the maximum capacity and store it at temperatures up to max. 30 °C.

### **Charging**

- ▶ Disconnect the Bluetooth® connecting cable from the charging unit once the device is fully charged.

### **Environmental conditions**

- ▶ Do not expose the product to rain, snow, liquids or moisture.

### **Disposal**

This symbol on the product, in the operating instructions or on the packaging means that the electrical and electronic devices must be disposed of separately from household waste at the end of their life cycle.



- ▶ Always dispose of used equipment in accordance with applicable regulations.
- ▶ For further information, please contact the local authorities or the dealer from whom the product was purchased.

## Battery disposal

- ▶ Dispose of batteries separately after use from the product in accordance with applicable regulations. They must not be disposed of in household waste. The return is free of charge for consumers/end users.
- ▶ Before disposal, discharge and remove the batteries.

**CAUTION:** For this product a non-destructive removal of the battery by the end user is not possible. Please contact beyerdynamic or consult independent professional staff.

- ▶ On the internet at [www.beyerdynamic.com/xelento-wireless](http://www.beyerdynamic.com/xelento-wireless) you will find instructions for battery removal (for professional staff only).

## CONFORMITY AND GUARANTEE

### EU DECLARATION OF CONFORMITY

beyerdynamic hereby declares that this radio transmission device complies with the EU Directive 2014/53/EU and the EU Directive 2011/65/EU.

- ▶ The full text of the EU declaration of conformity can be found on the Internet at [www.beyerdynamic.com/cod](http://www.beyerdynamic.com/cod).

### WARRANTY CONDITIONS

beyerdynamic provides a limited guarantee for the original beyerdynamic product you have purchased.

- 
- ▶ You can find detailed information about beyerdynamic's warranty conditions on the Internet at [www.beyerdynamic.de/service/garantie](http://www.beyerdynamic.de/service/garantie).

## PRODUCT REGISTRATION

You can register your Xelento wireless online at [www.beyerdynamic.com](http://www.beyerdynamic.com) by entering the serial number.

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

Bluetooth® frequency range	2,400 – 2,483.5 MHz
Transmitting power	10 dBm
Operating temperature range	-10 to +60 °C
Charging temperature range	+10 to +45 °C
Battery type: lithium-ion battery	3.7 V, 125 mAh

You can find more detailed information about the technical specifications online at [www.beyerdynamic.com/xelento-wireless](http://www.beyerdynamic.com/xelento-wireless).

## REGISTERED TRADEMARKS

Use of the Made for Apple badge means that an accessory has been designed to connect specifically to the Apple product(s) identified in the badge and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the



operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards. App Store is a service mark of Apple Inc.

Qualcomm® is a trademark of Qualcomm Incorporated, registered in the United States and other countries. aptX™ is a trademark of Qualcomm Technologies International, Ltd., registered in the United States and other countries.

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks of Bluetooth® SIG, Inc., and any use of such trademarks by beyerdynamic is under licence. Other trademarks and trade names belong to their respective owners.

USB Type-A, USB Type-B and USB Type-C are trademarks of USB Implementers.

## **FCC / IC Regulation**

**FCC ID: OSDPIE21B**

**Canada IC: 3628C-PIE21B**

### **NOTICE:**

This device complies with Part 15 of the FCC Rules [and with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s)].

Operation is subject to the following two conditions:

**(1)** this device may not cause harmful interference, and

**(2)** this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
- (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

**NOTICE:**

Changes or modifications made to this equipment not expressly approved by beyerdynamic may void the FCC authorization to operate this equipment.

**Radiofrequency radiation exposure information:**

For body worn operation, this phone has been tested and meets the FCC RF exposure guidelines when used with the beyerdynamic accessories supplied or designated for this product. Use of other accessories may not ensure compliance with FCC RF exposure guidelines.

**Note:** This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules

These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference

to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.

If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

**CAUTION:** Changes or modifications not expressly approved by the manufacturer responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Made in Germany

This device should not be modified (otherwise the granted designation number will become invalid).

## SICHERHEITSHINWEISE

- ▶ Vor dem Benutzen des Produkts, diese Sicherheitshinweise sorgfältig und vollständig durchlesen.
- ▶ Alle gegebenen Hinweise beachten, insbesondere die zum sicheren Gebrauch des Produkts.
- ▶ Auch die ausführliche Bedienungsanleitung zu diesem Produkt beachten. Die Anleitung kann auf der beyerdynamic Website unter [www.beyerdynamic.de](http://www.beyerdynamic.de) heruntergeladen werden.
- ▶ Das Produkt nicht verwenden, wenn es defekt ist.

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Benutzen Sie das Produkt nicht anders als in dieser Produkthanleitung beschrieben. beyerdynamic übernimmt keine Haftung für Schäden am Produkt oder Verletzungen von Personen aufgrund unachtsamer, unsachgemäßer, falscher oder nicht dem vom Hersteller angegebenen Zweck entsprechender Verwendung des Produkts. beyerdynamic haftet nicht für Schäden an USB-Geräten, die nicht den USB-Spezifikationen entsprechen.

beyerdynamic haftet nicht für Schäden aus Verbindungsabbrüchen wegen leerer oder zu alter Akkus oder Überschreiten des Bluetooth®-Sendebereichs.

Beachten Sie auch die jeweiligen länder-spezifischen Vorschriften vor Inbetriebnahme.

## Einstellen der Lautstärke



Hohe Lautstärken und zu lange Hörzeiten können das Gehör dauerhaft schädigen. Da In-Ear-Kopfhörer direkt im Gehörgang liegen, besteht eine größere Gefahr von Gehörschäden.

- ▶ Vor dem Einsetzen der Ohrhörer die Lautstärke auf Minimum einstellen. Erst nach Einsetzen der Ohrhörer die Lautstärke erhöhen.
- ▶ Den In-Ear-Kopfhörer nicht über längere Zeit bei hoher Lautstärke verwenden. Beim Hören und gewöhnlichen Sprechen mit In-Ear-Kopfhörer sollte die eigene Stimme noch wahrnehmbar sein.
- ▶ Bei Tinnitus die Lautstärke reduzieren. Gegebenenfalls einen Arzt konsultieren.
- ▶ Wir möchten Sie darauf hinweisen, dass zu hohe Lautstärken und zu lange Hörzeiten das Gehör schädigen können. Hörschäden stellen immer eine irreversible Beeinträchtigung des Hörvermögens dar. Achten Sie stets auf eine angemessene Lautstärke. Als Faustformel gilt: je höher die Lautstärke, desto kürzer die Hörzeit.
- ▶ Die Kopfhörer sind aufgrund des möglichen hohen Schalldrucks nicht für Kinder unter 12 Jahren geeignet.
- ▶ Den Kopfhörer nicht länger als 3 Stunden pro Woche bei voller Lautstärke verwenden.

Mit der beyerdynamic MIY App können Sie Ihren Bluetooth®-Kopfhörer personalisieren. Die „Statistik“-Funktion der App zeichnet den Schalldruck auf, dem Ihre Ohren über die Zeit hinweg ausgesetzt sind. Sie bezieht sich allerdings nur auf den Schalldruck, der über die Lautsprecher des Kopfhörers entsteht und nicht von externen Lärmquellen kommt.

## **Reduzierung der Außenwahrnehmung**

In-Ear-Kopfhörer reduzieren die akustische Außenwahrnehmung drastisch. Die Verwendung von In-Ear-Kopfhörern im Straßenverkehr birgt großes Gefährdungspotenzial. Das Gehör des Benutzers darf auf keinen Fall so stark beeinträchtigt werden, dass die Verkehrssicherheit gefährdet ist.

- ▶ Die In-Ear-Kopfhörer nicht im Aktionsbereich von möglicherweise gefährlichen Maschinen und Arbeitsgeräten verwenden.
- ▶ Den Gebrauch von In-Ear-Kopfhörern in Situationen vermeiden, in denen das Hörvermögen nicht beeinträchtigt werden darf. Insbesondere im Straßenverkehr, beim Überqueren eines Bahnübergangs oder auf einer Baustelle.

## **Veränderte akustische Wahrnehmung**

Für viele Menschen ist das Tragen von In-Ear-Kopfhörern gewöhnungsbedürftig, da sich die akustische Wahrnehmung der eigenen Stimme und des Körpers sowie auftretende Innenohrgeräusche beim Laufen von der „normalen“ Situation ohne In-Ear-Kopfhörer

unterscheiden. Diese zunächst fremdartige Empfindung verringert sich jedoch gewöhnlich nach einiger Zeit des Tragens.

## **Reinigung verschmutzte Ohrpassstücke**

Durch Verschmutzung der Ohrpassstücke und Bildung eines feucht-warmen Klimas im Gehörgang kann ein erhöhter Keimpegel das Risiko für eine Gehörgangsinfektion steigern.

- ▶ Die Ohrpassstücke regelmäßig reinigen.

## **Beschädigung durch Flüssigkeiten**

Eindringende Flüssigkeit kann die Ohrhörer beschädigen.

- ▶ Darauf achten, dass keine Flüssigkeiten in die Ohrhörer eindringen (z. B. beim Reinigen).
- ▶ Lösungsmittelhaltige oder aggressive Reinigungsmittel können die Oberflächen des Ohrhörers oder Kabel beschädigen.
- ▶ Keine lösungsmittelhaltigen oder aggressiven Reiniger verwenden.

## **Gefahr von Verschlucken**

- ▶ Kleinteile wie Produkt-, Verpackungs- und Zubehörteile von Kindern und Haustieren fernhalten. Bei Verschlucken besteht Erstickengefahr!

## Verwenden der Akkus

### Gefahr durch Hitze, Wasser und mechanische Belastung

Bei zu großer Hitze, Wasser und zu hoher mechanischer Belastung besteht die Gefahr von Explosion, Hitze-, Feuer-, Rauch- oder Gasentwicklung. Verletzungen und irreversiblen Schäden am Akku können die Folge sein.

- ▶ Den Akku nicht übermäßiger Hitze, Feuer oder extrem niedrigem Luftdruck aussetzen. Es besteht die Gefahr von Explosion, Feuer, Rauch- oder Gasentwicklung.
- ▶ Den Akku keinen mechanischen Belastungen aussetzen (z.B. Quetschen). Dies kann zu irreversiblen Schäden an der Batterie, Explosionen oder Verletzungen führen.
- ▶ Das Gehäuse nicht öffnen und den Akku nicht ausbauen.
- ▶ Zum Laden des Akkus über die integrierte USB-Buchse Typ C nur ein USB 2.0/3.0 standardkonformes 5 V-Netzteil verwenden.

### Lagerung des Akkus

- ▶ Sollte der Akku längere Zeit nicht verwendet werden, den Ladezustand auf ungefähr 50 % der maximalen Kapazität einstellen und bei Temperaturen bis max. 30 °C lagern.

### Laden

- ▶ Nach vollständigem Laden das Bluetooth® Anschlusskabel vom Ladegerät trennen.



## Umweltbedingungen

- ▶ Das Produkt weder Regen noch Schnee, Flüssigkeiten oder Feuchtigkeit aussetzen.

## Entsorgung

Dieses Symbol auf dem Produkt, in der Bedienungsanleitung oder auf der Verpackung bedeutet, dass die elektrischen und elektronischen Geräte am Ende ihrer Lebensdauer gesondert vom Hausmüll entsorgt werden müssen.



- ▶ Benutzte Geräte immer gemäß den geltenden Vorschriften entsorgen.
- ▶ Zur Rücknahme von Altgeräten, Batterien und Akkus stehen Ihnen kostenfreie Sammelstellen und eine unentgeltliche Rückgabe bei beyerdynamic, sowie ggf. weitere Annahmestellen für die Wiederverwendung zur Verfügung. Die Adressen können Sie von der örtlichen Stadt- oder Kommunalverwaltung erhalten.
- ▶ Händler für Elektronikgeräte sind grundsätzlich zur unentgeltlichen Rücknahme von Elektro-/ Elektronik-Altgeräten verpflichtet. Die Verpflichtung besteht auch bei Vertrieb über Fernkommunikationsmittel.
- ▶ Für weitere Informationen bitte an die örtlichen Behörden oder an den Händler wenden, bei dem das Produkt erworben wurde.
- ▶ Für die Löschung personenbezogener Daten auf den Elektro-/Elektronik-Altgeräten ist der Verbraucher/Endnutzer selbst verantwortlich.

## **Akkus entsorgen**

- ▶ Akkus/Batterien nach Gebrauch gemäß den geltenden Vorschriften getrennt vom Produkt entsorgen. Sie dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Die Rückgabe ist für Verbraucher/Endnutzer kostenlos.
- ▶ Vor der Entsorgung die Akkus/Batterien entladen und entnehmen.

**ACHTUNG:** Eine zerstörungsfreie Entnahme von Akku/Batterie ist bei diesem Produkt durch den Endnutzer nicht möglich. Bitte wenden Sie sich an beyerdynamic oder konsultieren Sie unabhängiges Fachpersonal.

- ▶ Im Internet unter [www.beyerdynamic.com/xelento-wireless](http://www.beyerdynamic.com/xelento-wireless) finden Sie eine Anleitung zur Batterieentnahme (nur für Fachpersonal).

## **KONFORMITÄT UND GARANTIE**

### **EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

Hiermit erklärt beyerdynamic, dass das Funkübertragungsgerät die EU-Richtlinie 2014/53/EU und die EU-Richtlinie 2011/65/EU erfüllt.

- ▶ Den vollständigen Text der EU-Konformitätserklärung finden Sie im Internet unter [www.beyerdynamic.com/cod](http://www.beyerdynamic.com/cod).

### **GARANTIEBESTIMMUNGEN**

beyerdynamic gewährt eine eingeschränkte Garantie für das von Ihnen gekaufte original beyerdynamic-Produkt.

- ▶ Ausführliche Hinweise zu den Garantiebestimmungen von beyerdynamic finden Sie im Internet unter [www.beyerdynamic.de/service/garantie](http://www.beyerdynamic.de/service/garantie).

## PRODUKTREGISTRIERUNG

Im Internet unter [www.beyerdynamic.com](http://www.beyerdynamic.com) können Sie Ihren Xelento wireless unter Angabe der Seriennummer registrieren.

## TECHNISCHE DATEN

Bluetooth®- Frequenzbereich	2.400 – 2.483,5 MHz
Sendeleistung	10 dBm
Betriebstemperaturbereich	-10 bis +60 °C
Ladetemperaturbereich	+10 bis +45 °C
Akkutyp: Lithium-Ionen- Akku	3,7 V, 125 mAh

Nähere Angaben zu den technischen Daten finden Sie im Internet unter [www.beyerdynamic.com/xelento-wireless](http://www.beyerdynamic.com/xelento-wireless).

## WARENZEICHEN

Die Verwendung des Emblems „Made for Apple“ bedeutet, dass ein Zubehör speziell zur Verbindung mit dem/den im Emblem bezeichneten Apple-Produkt(en) entwickelt wurde und dass das Zubehör laut Bescheinigung des Entwicklers die Apple-Leistungsstandards erfüllt. Apple übernimmt keine Verantwortung für den Betrieb dieses Geräts oder dessen Einhaltung

von Sicherheits- und Gesetzesvorschriften. App Store ist eine Dienstleistungsmarke der Apple Inc.

Qualcomm® ist eine Marke von Qualcomm Incorporated, eingetragen in den Vereinigten Staaten und anderen Ländern. aptX™ ist eine Marke von Qualcomm Technologies International, Ltd. eingetragen in den Vereinigten Staaten und anderen Ländern.

Die Bluetooth® Wortmarke und Logos sind eingetragene Marken der Bluetooth® SIG, Inc. und jegliche Verwendung dieser Marken durch beyerdynamic ist lizenziert. Andere Marken und Handelsnamen gehören den jeweiligen Inhabern.

USB Typ-A, USB Typ-B und USB Typ-C sind Markenzeichen von USB Implementers.

## FR

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- ▶ Avant d'utiliser le produit, veuillez lire attentivement l'intégralité de ces consignes de sécurité.
- ▶ Veuillez respecter toutes les instructions données en particulier celles relatives à une utilisation en toute sécurité du produit.
- ▶ Veuillez également tenir compte du mode d'emploi détaillé pour ce produit. Les instructions peuvent être téléchargées sur le site beyerdynamic à l'adresse [www.beyerdynamic.de](http://www.beyerdynamic.de)
- ▶ N'utilisez pas le produit s'il est endommagé.

## Utilisation conforme à la destination prévue

N'utilisez pas le produit d'une autre manière que celle décrite dans ce mode d'emploi. beyerdynamic n'assume aucune responsabilité pour les dommages causés au produit ou les blessures aux personnes en raison d'une utilisation imprudente, inappropriée, incorrecte ou non conforme à l'usage prévu par le fabricant du produit. beyerdynamic n'est pas responsable des dommages causés aux périphériques USB qui ne sont pas conformes aux spécifications USB.

beyerdynamic n'est pas responsable des dommages résultant d'interruptions de connexion dues à des batteries vides ou trop anciennes ou au dépassement de la plage de fonctionnement Bluetooth®.

Veillez également observer les dispositions légales en vigueur dans votre pays avant de mettre l'appareil en service.

## Réglage du niveau sonore



Une écoute à volume sonore élevé et pendant trop longtemps peut endommager de manière durable l'ouïe. Sachant que les écouteurs intra-auriculaires sont directement placés dans le conduit auditif, le risque d'endommager l'ouïe augmente.

- ▶ Avant de mettre les écouteurs dans vos oreilles, réglez le volume sonore sur le minimum.

Ce n'est qu'après avoir mis les écouteurs dans vos oreilles que vous pouvez augmenter le volume sonore.

- ▶ N'utilisez pas les écouteurs intra-auriculaires longtemps à un volume élevé. Comme niveau pour le réglage du niveau sonore, il faut contrôler si vous pouvez encore percevoir votre propre voix lorsque vous écoutez et parlez comme d'habitude avec les écouteurs intra-auriculaires mis dans les oreilles.
- ▶ Si vous souffrez d'acouphènes, réduisez le volume sonore. Consultez, le cas échéant, un médecin.
- ▶ Nous souhaitons vous avertir qu'une écoute à volume sonore trop élevé pendant trop longtemps peut endommager l'ouïe. Des lésions auditives représentent toujours une diminution irréversible de la capacité auditive. Veillez à régler systématiquement un niveau sonore approprié. En règle générale, plus le volume sonore est élevé, plus la durée d'écoute est courte.
- ▶ Les écouteurs ne conviennent pas aux enfants de moins de 12 ans en raison de la pression acoustique potentiellement élevée.
- ▶ Ne pas utiliser les écouteurs à volume maximum plus de 3 heures par semaine.

Avec l'application beyerdynamic MIY vous pouvez personnaliser vos écouteurs Bluetooth®. La fonction « Statistiques » de l'application enregistre la pression acoustique à laquelle sont exposées vos oreilles pendant toute la durée d'écoute. Elle ne concerne toutefois que la pression acoustique produite via le haut-parleur des écouteurs et pas par des sources de bruits externes.

---

## Réduction de la perception acoustique des bruits ambiants

Les écouteurs intra-auriculaires diminuent énormément la perception acoustique des bruits ambiants. Le port d'écouteurs intra-auriculaires lors des déplacements sur la voie publique représente un gros risque potentiel. L'ouïe de l'utilisateur ne doit, en aucun cas, être si influencée que cela représente un risque pour la sécurité routière.

- ▶ N'utilisez pas les écouteurs intra-auriculaires dans le rayon d'action de machines et d'outils potentiellement dangereux.
- ▶ Évitez d'utiliser les écouteurs intra-auriculaires lorsque la capacité auditive ne doit pas subir de diminution, en particulier lors des déplacements sur la voie publique, lors du franchissement d'un passage à niveau ou sur un chantier.

## Perception acoustique modifiée

Pour beaucoup de personnes, le port d'écouteurs intra-auriculaires demande un certain temps pour s'y habituer, car la perception acoustique de la propre voix et du corps ainsi que les bruits qui se produisent dans l'oreille lorsqu'une personne marche diffèrent de la « normalité » sans écouteurs intra-auriculaires. Cette sensation de corps étranger diminue cependant normalement après avoir porté un certain temps les écouteurs intra-auriculaires.

## **Nettoyage des embouts souillés**

Étant donné que les embouts se salissent et qu'un climat humide et chaud se forme dans le conduit auditif, une concentration élevée de germes peut accroître le risque d'infection du conduit auditif.

- ▶ Nettoyez les embouts à intervalles réguliers.

## **Dommages causés par des liquides**

Une infiltration de liquide peut endommager les écouteurs.

- ▶ Veiller à ce que les liquides ne pénètrent pas dans les écouteurs (par exemple lors du nettoyage).
- ▶ Les produits de nettoyage contenant des solvants ou des substances agressives peuvent endommager la surface des écouteurs ou le câble.
- ▶ Ne pas utiliser de produits de nettoyage contenant des solvants ou des substances agressives.

## **Risque d'ingestion**

- ▶ Tenez les petits éléments appartenant au produit, à l'emballage et aux accessoires hors de portée des enfants et des animaux de compagnie. Risque d'étouffement en cas d'ingestion !

## **Utilisation des batteries**

### **Risque lié à la chaleur, à l'eau et à une contrainte mécanique**

En cas de forte chaleur, d'eau et de contrainte mécanique trop élevée, il y a un risque d'explosion, de dégagement de



---

chaleur, d'incendie, de dégagement de fumée ou de gaz. Cela peut entraîner des blessures et des dommages irréversibles de la batterie.

- ▶ N'exposez pas la batterie à une chaleur excessive, au feu ou à une pression atmosphérique extrêmement basse. Il y a un risque d'explosion, d'incendie, de dégagement de fumée ou de gaz.
- ▶ Ne soumettez pas la batterie à un choc mécanique (par ex. à un écrasement). Cela peut causer des dommages irréversibles à la batterie, des explosions ou des blessures.
- ▶ N'ouvrez pas le boîtier et ne démontez pas la batterie.
- ▶ Pour charger la batterie en utilisant le port USB de type C intégré, utilisez uniquement un bloc d'alimentation de 5 V conforme à la norme USB 2.0/3.0.

### **Stockage de la batterie**

- ▶ Si la batterie n'est pas utilisée pendant une longue période, régler le niveau de charge à environ 50 % de la capacité maximale et stocker la batterie à une température maximale de 30 °C.

### **Recharge**

- ▶ Une fois la charge terminée, débranchez le câble de connexion Bluetooth® du chargeur.

### **Environnement**

- ▶ N'exposez pas le produit à la pluie, à la neige, aux liquides ou à l'humidité.

## Mise au rebut

Ce symbole représenté sur le produit, dans le mode d'emploi ou sur l'emballage indique que les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères en fin de vie.



- ▶ Éliminez toujours les appareils utilisés conformément aux directives applicables.
- ▶ Pour la reprise des appareils usagés, des piles et des batteries, vous disposez de points de collecte gratuits et d'un retour gratuit chez beyerdynamic, d'autres points de collecte sont également disponibles le cas échéant pour le recyclage. Vous pouvez obtenir les adresses auprès de la municipalité ou de l'administration locale.
- ▶ Les distributeurs d'appareils électroniques sont en principe tenus de reprendre gratuitement les appareils électriques/électroniques usagés. Cette obligation s'applique également en cas de vente par le biais de communications à distance.
- ▶ Pour de plus amples informations, merci de vous adresser aux autorités locales ou au revendeur auprès duquel vous avez acheté le produit.
- ▶ Le consommateur/utilisateur final est lui-même responsable de l'effacement des données à caractère personnel sur les équipements électriques/électroniques usagés.

## Mise au rebut des batteries

- ▶ Après utilisation, éliminer les batteries/piles séparément du produit, conformément aux prescriptions en vigueur. Il est interdit de les jeter dans les ordures ménagères. Le retour est gratuit pour les consommateurs/utilisateurs finaux.
- ▶ Décharger et retirer les batteries/piles avant de les mettre au rebut.

**ATTENTION:** Un retrait non destructif de la batterie/pile n'est pas possible pour ce produit par l'utilisateur final. Veuillez vous adresser à beyerdynamic ou consultez un spécialiste indépendant.

## CONFORMITÉ ET GARANTIE

### DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE

beyerdynamic déclare par la présente que l'appareil de radiocommunication est conforme aux directives européennes 2014/53/UE et 2011/65/UE.

- ▶ Vous trouverez le texte complet de la déclaration de conformité UE sur Internet à l'adresse suivante:  
[www.beyerdynamic.com/cod](http://www.beyerdynamic.com/cod).

## CONDITIONS DE GARANTIE

beyerdynamic accorde une garantie limitée pour le produit original beyerdynamic que vous avez acheté.

- ▶ Vous trouverez des informations détaillées sur les conditions de garantie de beyerdynamic sur Internet sous [www.beyerdynamic.de/service/garantie](http://www.beyerdynamic.de/service/garantie).

## ENREGISTREMENT DU PRODUIT

Sur Internet, sous [www.beyerdynamic.com](http://www.beyerdynamic.com) vous pouvez enregistrer votre Xelento wireless en indiquant le numéro de série.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Plage de fréquences Bluetooth®	2.400 – 2.483,5 MHz
Puissance d'émission	10 dBm
Plage de la température de fonctionnement	-10 à +60 °C
Plage de la température de stockage	de +10 à +45 °C
Type de batterie: Batterie au lithium-ion	3,7 V, 125 mAh

Vous trouverez de plus amples informations sur les données techniques sur notre site Internet: [www.beyerdynamic.com/xelento wireless](http://www.beyerdynamic.com/xelento_wireless).

## MARQUES

L'utilisation du badge Made for Apple signifie qu'un accessoire a été conçu pour se connecter spécifiquement au(x) produit(s) Apple identifié(s) dans le badge et a été certifié par le développeur pour répondre aux normes de performance Apple. Apple ne peut être tenu responsable du fonctionnement de cet appareil ou de sa conformité aux normes de sécurité. App Store est une marque de service d'Apple Inc.

Qualcomm® est une marque de Qualcomm Incorporated, enregistrée aux États-Unis et dans d'autres pays. aptX™ est une marque de Qualcomm Technologies International, Ltd, enregistrée aux États-Unis et dans d'autres pays.

Le nom de marque Bluetooth® ainsi que les logos sont des marques de Bluetooth® SIG, Inc. et toute utilisation de ces marques par beyerdynamic est sous licence. D'autres marques et dénominations commerciales appartiennent aux propriétaires respectifs.

USB Type-A, USB Type-B et USB Type-C sont des marques de USB Implementers.

## ES

### INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- ▶ Lea atentamente estas Instrucciones de seguridad al completo antes de utilizar el producto.
- ▶ Preste especial atención a la información sobre el uso seguro del producto.

- ▶ Lea también las instrucciones de uso detalladas sobre este producto. Las instrucciones pueden ser descargadas del sitio web de beyerdynamic: [www.beyerdynamic.de](http://www.beyerdynamic.de).
- ▶ No utilice el producto si está dañado.

## Uso correcto

No utilice el producto para usos diferentes a los indicados en estas instrucciones. beyerdynamic declina toda responsabilidad ante daños en el producto o lesiones personales como consecuencia de un uso del producto negligente, inadecuado, incorrecto o para fines distintos del especificado por el fabricante. beyerdynamic no es responsable de daños en dispositivos USB que no cumplan las especificaciones USB.

beyerdynamic no se responsabiliza de los daños provocados por la pérdida de conexión a causa de baterías descargadas o viejas, o por la superación del alcance del Bluetooth®.

Respete también las normas específicas del país antes de la puesta en funcionamiento.

## Ajuste del volumen



Un volumen excesivo o escuchar música durante demasiado tiempo pueden dañar el oído. El uso de intra-auriculares supone un mayor riesgo por encontrarse directamente en el interior del oído.

- ▶ Antes de ponerse los auriculares, baje el volumen al mínimo. Una vez colocados, ya puede subirlo.

- ▶ No utilice los intra-auriculares durante mucho tiempo a un volumen alto. Cuando tenga los intra-auriculares puestos, debería poder oír su propia voz al hablar mientras escucha la música.
- ▶ Si sufre de acúfenos, baje el volumen. Y dado el caso, consulte a su médico.
- ▶ Advertimos que escuchar la música a un volumen demasiado alto durante largo espacio de tiempo puede dañar el oído y causar una merma irreversible de la capacidad auditiva. Procure que el volumen sea el adecuado siempre. La regla de oro es: a mayor volumen, menor tiempo de audición.
- ▶ A causa de la elevada presión sonora que pueden producir, los auriculares no son adecuados para niños menores de 12 años.
- ▶ No utilice los auriculares durante más de 3 horas semanales a todo volumen.

Con beyerdynamic MIY App puede personalizar sus auriculares Bluetooth®. La función "Estadística" de la app registra la presión sonora a la que se han visto sometidos los oídos del usuario a lo largo del tiempo. No obstante, ese dato hace referencia únicamente a la presión sonora procedente de los altavoces de los auriculares, no a las fuentes de ruido externas.

## **Reducción de la percepción acústica**

Los intra-auriculares reducen drásticamente la percepción acústica exterior. Utilizar intra-auriculares en el tráfico vial es muy peligroso.

La capacidad de audición del usuario no puede estar mermada de tal manera que resulte una amenaza para la seguridad vial.

- ▶ No utilice los intra-auriculares en zonas con máquinas o equipos de trabajo potencialmente peligrosos.
- ▶ Evite usar los intra-auriculares también en situaciones en las que no se deba mermar la capacidad auditiva, en particular en el tráfico vial, al cruzar las vías del tren o en una obra.

### **Cambio de la percepción acústica**

Muchas personas precisan cierto tiempo para habituarse a los intra-auriculares ya que estos alteran la percepción acústica de la propia voz y el cuerpo, y el sonido inherente al andar cambia de las situaciones “normales” sin intra-auriculares. No obstante, por lo general, esta sensación extraña se atenúa con el tiempo al acostumbrarse a llevar los auriculares.

### **Limpieza de las almohadillas sucias**

La combinación de almohadillas sucias y el ambiente húmedo y caliente del conducto auditivo, aumenta el riesgo de infección por gérmenes en el oído.

- ▶ Limpie las almohadillas con regularidad.

### **Daños por líquidos**

Si penetra líquido en los auriculares, se pueden dañar.

- ▶ Asegúrese de que no penetran líquidos en los auriculares (p. ej. al limpiarlos).



- ▶ Los limpiadores agresivos o que contengan disolventes pueden dañar el cable o la superficie de los auriculares.
- ▶ No utilice limpiadores agresivos o que contengan disolventes.

## **Peligro de ingestión**

- ▶ Mantenga las piezas pequeñas (como partes del producto, del embalaje y de los accesorios) fuera del alcance de niños y animales domésticos. ¡Existe riesgo de asfixia al tragarlos!

## **Utilización de las baterías**

### **Peligro por calor, agua y carga mecánica**

En caso de exposición a calor excesivo, agua o presión mecánica demasiado elevada existe riesgo de explosión y de generación de calor, fuego, humo o gas. Como consecuencia, se puede dañar la batería provocando daños irreversibles en ella.

- ▶ No exponga la batería a calor excesivo, fuego o presión atmosférica extremadamente baja. Existe riesgo de explosión, incendio o generación de humo o gas.
- ▶ No someta la batería a cargas mecánicas (como aplastamiento). Esto puede provocar daños irreversibles en la batería, explosiones o lesiones.
- ▶ No abra la carcasa ni desmonte la batería.
- ▶ Para cargar la batería desde el puerto USB-C integrado utilice únicamente un adaptador de alimentación USB 2.0/3.0 de 5V conforme con la norma.

## Almacenamiento de la batería

- ▶ Si no va a utilizar la batería durante tiempo, ajuste el estado de carga al 50 % de la capacidad máxima y guárdela a una temperatura máxima de 30 °C.

## Carga

- ▶ Finalizada la carga, separe el cable de conexión del Bluetooth® del dispositivo de carga.

## Condiciones medioambientales

- ▶ No exponga el producto a lluvia, nieve, líquidos o humedad.

## Cómo desecharlo

Este símbolo en el producto, las instrucciones o el embalaje significa que los dispositivos eléctricos y electrónicos no pueden ser desechados en la basura doméstica al finalizar su vida útil.



- ▶ Deseche los dispositivos usados respetando siempre la normativa local.
- ▶ Para depositar los dispositivos viejos, pilas y baterías usadas dispone de puntos de recogida gratuitos y de la posibilidad de devolución gratuita a beyerdynamic, así como de otros puntos limpios para su reutilización. Infórmese de las direcciones de los puntos de recogida públicos en su municipio.
- ▶ Los comercios de electrónica, por lo general, están obligados a recoger gratuitamente dispositivos eléctricos y electrónicos. La obligación es extensible también a los canales de venta a través de sistemas de comunicación a distancia.

- ▶ Si desea más información, consulte a las autoridades locales o en el comercio donde ha adquirido el producto.
- ▶ El usuario final es el responsable de borrar datos personales en los dispositivos eléctricos o electrónicos.

### **Desechar las baterías**

- ▶ Una vez usadas, las baterías deben ser desechadas por separado del producto siguiendo la normativa vigente. No se pueden tirar a la basura doméstica. La devolución es gratuita para el usuario final.
- ▶ Antes de desecharlas, descárguelas y retírelas.

**ATENCIÓN:** El usuario final no puede retirar las baterías de este producto sin destruirlo. Consulte a beyerdynamic o personal especializado independiente.

## **CONFORMIDAD Y GARANTÍA**

### **DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE**

beyerdynamic declara que este dispositivo de transmisión por radio cumple con las Directivas europeas 2014/53/UE y 2011/65/UE.

- ▶ Encontrará el texto completo de la declaración de conformidad UE en la página web [www.beyerdynamic.com/cod](http://www.beyerdynamic.com/cod).

## TÉRMINOS DE GARANTÍA

beyerdynamic otorga una garantía limitada para el producto original beyerdynamic que acaba de adquirir.

- ▶ Encontrará información detallada sobre los términos de garantía de beyerdynamic en la página web: [www.beyerdynamic.de/service/garantie](http://www.beyerdynamic.de/service/garantie).

## REGISTRO DEL PRODUCTO

En la web [www.beyerdynamic.com](http://www.beyerdynamic.com) puede registrar su Xelento wireless indicando el número de serie.

## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Rango de frecuencia Bluetooth®	2.400 – 2.483,5 MHz
Potencia de transmisión	10 dBm
Rango de temperatura de funcionamiento	de -10 a +60 °C
Rango de temperatura de carga	de 10 a +45 °C
Tipo de batería: de iones de litio	3,7 V, 125 mAh

Para más información sobre los datos técnicos, visite la web: [www.beyerdynamic.com/xelento-wireless](http://www.beyerdynamic.com/xelento-wireless).

## MARCAS REGISTRADAS

El uso del distintivo Made for Apple significa que un accesorio ha sido diseñado para conectarse específicamente a los productos

---

de Apple identificados en el distintivo, y ha sido certificado por el desarrollador para satisfacer los estándares de funcionamiento de Apple. Apple no es responsable de este dispositivo ni el cumplimiento de las normas de seguridad y reglamentarias. App Store es una marca de servicio de Apple Inc.

Qualcomm® es una marca de Qualcomm Incorporated, registrada en Estados Unidos y otros países. aptX™ es una marca de Qualcomm Technologies International, Ltd. registrada en Estados Unidos y otros países.

La marca nominativa Bluetooth® y los logotipos son marcas registradas Bluetooth® SIG, Inc. y todo uso de estas marcas por parte de beyerdynamic se ha realizado con licencia. Otras marcas y nombres comerciales pertenecen a los respectivos titulares.

USB tipo A, USB tipo B y USB tipo C son marcas de USB Implementers.

## IT

### **AVVERTENZE PER LA SICUREZZA**

- ▶ Leggere attentamente e interamente queste avvertenze per la sicurezza prima di usare il prodotto.
- ▶ Osservare tutte le avvertenze fornite, in particolare le indicazioni su come utilizzare il prodotto in sicurezza.

- ▶ Tenere presente anche il manuale d'uso dettagliato relativo a questo prodotto. Le istruzioni possono essere scaricate dal sito internet di beyerdynamic all'indirizzo [www.beyerdynamic.de](http://www.beyerdynamic.de).
- ▶ Non utilizzare il prodotto se è difettoso.

## Uso previsto

Non utilizzare il prodotto diversamente da quanto descritto in queste istruzioni. beyerdynamic declina qualsiasi responsabilità per danni al prodotto o per lesioni a persone causati dall'uso poco attento, scorretto, errato o non conforme all'uso previsto dal costruttore.

beyerdynamic non risponde dei danni ai dispositivi USB che non sono conformi alle specifiche USB indicate.

beyerdynamic non risponde di eventuali danni causati da interruzioni della connessione dovute a batterie scariche o troppo vecchie oppure dall'eccessiva distanza dal raggio di azione Bluetooth®.

Prima di utilizzare questo prodotto attenersi anche alle specifiche disposizioni in vigore nel rispettivo paese.

## Regolazione del volume



Un volume molto alto e tempi di ascolto prolungati possono causare danni permanenti all'udito. Poiché vengono indossati direttamente nel canale uditivo, gli auricolari in-ear presentano un rischio maggiore di danni all'udito.

- 
- ▶ Prima di indossare gli auricolari regolare il volume al minimo.  
Alzare il volume solo dopo aver indossato gli auricolari.
  - ▶ Evitare di utilizzare gli auricolari in-ear ad alto volume per un tempo prolungato. Durante l'ascolto e quando si parla normalmente con indosso gli auricolari in-ear si deve sentire la propria voce.
  - ▶ In caso di acufene ridurre il volume. Se necessario consultare un medico.
  - ▶ Tenere presente che un volume troppo alto e tempi di ascolto prolungati possono danneggiare l'udito. I danni all'udito rappresentano sempre un deficit uditivo irreversibile. Fare sempre attenzione a regolare il volume in maniera adeguata. Come regola generale tenere presente che quanto più alto è il volume tanto più breve deve essere il tempo di ascolto.
  - ▶ Per la pressione sonora che può raggiungere un livello elevato questi auricolari non sono indicati per bambini di età inferiore a 12 anni.
  - ▶ Evitare di utilizzare gli auricolari per più di 3 ore alla settimana con il volume al massimo.

L'applicazione beyerdynamic MIY App consente di personalizzare gli auricolari Bluetooth®. La funzione "Statistiche" dell'app registra la pressione sonora alla quale viene esposto l'udito nel corso del tempo. Tuttavia questa funzione fa riferimento soltanto alla pressione sonora generata dall'altoparlante degli auricolari e non a quella proveniente da fonti di rumore esterne.

## **Riduzione della percezione dell'ambiente circostante**

Gli auricolari in-ear riducono notevolmente la percezione acustica dell'ambiente circostante. L'uso di auricolari in-ear mentre si circola per la strada implica un alto potenziale di pericolo. La capacità uditiva dell'utente non deve essere mai compromessa in misura tale da mettere a repentaglio la sicurezza stradale.

- ▶ Non utilizzare gli auricolari in-ear nell'area di azionamento di macchine e apparecchiature potenzialmente pericolose.
- ▶ Evitare l'uso degli auricolari in-ear in situazioni nelle quali la capacità uditiva non deve essere assolutamente compromessa, in particolare mentre si circola per la strada, quando si attraversa un passaggio a livello o in cantiere.

## **Percezione acustica modificata**

Per molte persone indossare gli auricolari in-ear richiede una fase di adattamento poiché la percezione acustica della propria voce e del proprio corpo, come pure dei rumori che si avvertono nell'orecchio interno quando si corre, differiscono dalla situazione di "normalità" senza gli auricolari in-ear indosso. Questa sensazione inizialmente insolita diminuisce con il passare del tempo.

## **Pulizia degli inserti sporchi**

La maggiore quantità di germi, dovuta a sporco/impurità negli inserti degli auricolari e alla formazione di un ambiente caldo-



---

umido all'interno del condotto uditivo, può aumentare il rischio di infezioni del canale uditivo.

- ▶ Pulire regolarmente gli inserti degli auricolari.

## **Danni dovuti ai liquidi**

I liquidi che penetrano all'interno degli auricolari possono essere causa di danni.

- ▶ Evitare di far penetrare liquidi all'interno degli auricolari (ad es. durante la pulizia).
- ▶ I detergenti aggressivi o che contengono solventi possono danneggiare le superfici degli auricolari o del cavo.
- ▶ Non utilizzare detergenti aggressivi o che contengono solventi.

## **Pericolo di ingestione**

- ▶ Tenere fuori dalla portata di bambini e animali domestici i pezzi di piccole dimensioni, ad es. componenti del prodotto, della confezione e degli accessori. Pericolo di soffocamento in caso di ingestione!

## **Utilizzo della batteria**

### **Pericolo dovuto a calore eccessivo, acqua e sollecitazioni meccaniche**

In presenza di calore eccessivo, acqua ed eccessive sollecitazioni meccaniche si corre il rischio di esplosione o potrebbero svilupparsi calore, fiamme, fumo o gas. Simili situazioni possono causare lesioni e danni irreversibili alla batteria.

- ▶ Evitare di esporre la batteria al calore eccessivo, al fuoco o a una pressione atmosferica estremamente bassa. In questi casi si corre il rischio di esplosione o potrebbero svilupparsi fiamme, fumo o gas.
- ▶ Non esporre le batterie a sollecitazioni meccaniche (ad es. compressione). Queste possono causare danni irreversibili alla batteria, esplosioni o lesioni.
- ▶ Non aprire l'alloggiamento della batteria né tentare di smontarla.
- ▶ Per caricare la batteria tramite la presa USB tipo C integrata, utilizzare esclusivamente un alimentatore USB 2.0/3.0 da 5 V conforme agli standard.

### **Stoccaggio della batteria**

- ▶ Se la batteria deve rimanere inutilizzata per lungo tempo portare la sua carica al 50 % circa della massima capacità e conservarla a temperature mai superiori a 30 °C.

### **Ricarica**

- ▶ Finalizada la carga, separe el cable de conexión del Bluetooth® del dispositivo de carga.

### **Condizioni ambientali**

- ▶ Non esporre il prodotto alla pioggia, alla neve, ai liquidi in genere o all'umidità.

## Smaltimento

Questo simbolo sul prodotto, nelle istruzioni d'uso o sulla confezione indica che le apparecchiature elettriche ed elettroniche devono essere smaltite separatamente dai rifiuti domestici alla fine del loro ciclo di vita.



- ▶ Gli apparecchi usati devono essere sempre smaltiti secondo le disposizioni vigenti.
- ▶ Per il ritiro di apparecchi in disuso, batterie e accumulatori sono disponibili centri di raccolta senza alcun costo aggiuntivo e il servizio di restituzione gratuita a beyerdynamic oppure altri punti di raccolta per il riutilizzo. Gli indirizzi sono forniti dagli uffici municipali o comunali competenti a livello locale.
- ▶ I rivenditori di apparecchi elettronici in genere sono tenuti a ritirare a titolo gratuito i rifiuti di apparecchiature elettriche/elettroniche. Quest'obbligo vale anche in caso di vendita mediante mezzi di comunicazione a distanza.
- ▶ Per ulteriori informazioni rivolgersi alle autorità locali o al rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto.
- ▶ Il soggetto responsabile della cancellazione dei dati personali presenti sui rifiuti di apparecchiature elettriche/elettroniche è lo stesso consumatore/utente finale.

### Smaltimento delle batterie

- ▶ Terminato l'uso, accumulatori e batterie devono essere separati dal prodotto e smaltiti secondo le disposizioni vigenti.

Non possono essere smaltite nei rifiuti domestici. La loro restituzione è gratuita e non comporta alcun costo per il consumatore/utente finale.

- ▶ Scaricare gli accumulatori/le batterie e toglierle dal dispositivo prima di consegnarle per lo smaltimento

**ATTENZIONE:** Nel caso di questo prodotto, l'utente finale non può rimuovere l'accumulatore/la batteria senza distruggerlo. Pertanto, rivolgersi a beyerdynamic o consultare uno specialista indipendente.

## CONFORMITÀ E GARANZIA

### DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

Con il presente documento beyerdynamic dichiara che questo dispositivo radio è conforme alle direttive europee 2014/53/UE e 2011/65/UE.

- ▶ Il testo integrale della dichiarazione di conformità UE è disponibile in internet all'indirizzo [www.beyerdynamic.com/cod](http://www.beyerdynamic.com/cod)

### DISPOSIZIONI DI GARANZIA

beyerdynamic offre una garanzia limitata per il prodotto originale beyerdynamic acquistato.

- ▶ Indicazioni dettagliate sulle disposizioni di garanzia di beyerdynamic sono fornite in internet all'indirizzo [www.beyerdynamic.de/service/garantie](http://www.beyerdynamic.de/service/garantie).

## REGISTRAZIONE DEL PRODOTTO

Sul sito internet [www.beyerdynamic.com](http://www.beyerdynamic.com) è possibile registrare gli auricolari Xelento wireless acquistati, indicando il numero di serie.

## SPECIFICHE

Gamma di frequenze Bluetooth®	2.400 – 2.483,5 MHz
Potenza di trasmissione	10 dBm
Temperatura di esercizio	da -10 a +60 °C
Temperatura di ricarica	da 10 a +45 °C
Tipo di batteria: batteria agli ioni di litio	3,7 V, 125 mAh

Ulteriori informazioni relative alle specifiche sono disponibili al seguente sito:  
[www.beyerdynamic.com/xelento-wireless](http://www.beyerdynamic.com/xelento-wireless).

## MARCHI REGISTRATI

L'utilizzo dell'etichetta Made for Apple significa che gli accessori sono stati progettati per essere collegati specificatamente con il prodotto/i prodotti della Apple indicato/i nell'etichetta e che sono stati certificati dallo sviluppatore per soddisfare gli standard di prestazioni della Apple. La Apple non è responsabile del funzionamento di questo dispositivo né della sua conformità con le norme in materia di sicurezza e regolamentazione. App Store è un marchio di servizio della società Apple Inc.

Qualcomm® è un marchio della società Qualcomm Incorporated è stato registrato negli Stati Uniti e in altri paesi. aptX™ è un marchio della società Qualcomm Technologies International, Ltd è stato registrato negli Stati Uniti e in altri paesi.

Il marchio nominativo e i loghi Bluetooth® sono marchi registrati della società Bluetooth® SIG, Inc. e qualsiasi utilizzo di questi marchi da parte di beyerdynamic è stato autorizzato dietro licenza. Gli altri marchi e nomi commerciali sono di proprietà dei rispettivi titolari.

USB tipo A, USB tipo B e USB tipo C sono marchi della società USB Implementers.

## SV

### SÄKERHETSANVISNINGAR

- ▶ Läs noggrant igenom dessa säkerhetsanvisningar innan du använder produkten.
- ▶ Observera alla givna anvisningar, särskilt de som gäller säker användning av produkten.
- ▶ Följ även de detaljerade bruksanvisningarna för denna produkt. Instruktionerna kan laddas ner från beyerdynamics webbplats på [www.beyerdynamic.de](http://www.beyerdynamic.de).
- ▶ Använd inte produkten om den är defekt.

## Avsedd användning

Använd inte produkten på annat sätt än som beskrivs i denna produkthandbok. beyerdynamic tar inget ansvar för skador på produkten eller personskador på grund av vårdslös eller felaktig användning av produkten.

beyerdynamic ansvarar inte för skador på USB-enheter som inte uppfyller USB-specifikationerna.

beyerdynamic ansvarar inte för skador till följd av fränkopplingar på grund av tomma eller för gamla batterier eller överskridande av Bluetooth®-överföringsområdet.

Observera även respektive landsspecifika föreskrifter innan idrifttagning.

## Ställa in volymen



Höga ljudvolymen under för lång tid kan skada hörseln permanent. Eftersom in-ear-hörlurar placeras direkt i hörselgången finns det en större risk för hörselskador.

- ▶ Ställ in volymen på minimum innan du sätter in hörsnäckorna.  
Höj volymen först när hörsnäckorna sitter på plats.
- ▶ Använd inte In-Ear-hörlurarna med hög volym under en längre tid. När du lyssnar med in-ear-hörlurar och samtidigt talar ska du helst fortfarande kunna höra din egen röst.
- ▶ Sänk volymen vid tinnitus. Konsultera läkare vid behov.
- ▶ Vi vill påpeka att för höga ljudvolymen och för långa lyssningstider kan skada hörseln. Hörselskador innebär alltid en

irreversibel försämring av förmågan att höra. Var alltid uppmärksam på hur mycket ljudvolym som behövs. Som tumregel gäller: ju högre ljudvolym, desto kortare lyssningstid.

- ▶ Hörlurarna är inte lämpliga för barn under 12 år, på grund av det höga ljudtrycket.
- ▶ Använd inte hörlurarna med full volym i mer än 3 timmar per vecka.

Med beyerdynamic MIY-appen kan du anpassa dina Bluetooth®-hörlurar. Appens "statistikfunktion" registrerar ljudtrycksnivån som dina öron utsätts för med tiden. Den gäller dock bara ljudtrycksnivån som uppstår i hörlurarnas högtalare och inte den som kommer från externa ljudkällor.

## **Minskat omgivningsljud**

In-Ear-hörlurar minskar omgivningsljudet drastiskt. Användning av In-Ear-hörlurar medan man kör bil innebär en stor potentiell risk. Användarens hörsel får aldrig begränsas så mycket att trafiksäkerheten riskeras.

- ▶ Använd inte in-ear-hörlurarna inom arbetsområdet för potentiellt farliga maskiner och arbetsutrustning.
- ▶ Använd inte In-Ear-hörlurarna i situationer då hörselförmågan inte får vara begränsad. Framförallt inte i trafiken, när du korsar en järnvägs korsning eller på en byggarbetsplats.

## **Förändrad akustisk uppfattning**

Många människor behöver vänja sig vid att ha på sig In-Ear-hörlurar, eftersom den akustiska uppfattningen av ens egen röst och kropp, liksom ljud som uppstår i innerörat



när man går från den "normala" situationen utan In-Ear-hörlurar blir annorlunda. Denna initialt ovanliga känsla minskar dock oftast efter att man använt dem en tid.

## **Rengöring av smutsiga hörlursproppar**

På grund av smutsiga höljen och om ett varmt, fuktigt klimat bildas i hörselgångarna kan en ökad bakterienivå öka risken för en infektion i hörselgången.

- ▶ Rengör höljena regelbundet.

## **Skador som orsakats av vätskor**

Genomträngande vätska kan skada öronsnäckorna.

- ▶ Se till att inga vätskor tränger in i öronsnäckorna (t.ex. vid rengöring).
- ▶ Aggressiva rengöringsmedel eller rengöringsmedel som innehåller lösningsmedel kan skada ytorna på öronsnäckan eller kabeln.
- ▶ Använd inte aggressiva rengöringsmedel eller rengöringsmedel som innehåller lösningsmedel.

## **Risk för att delar sväljs**

- ▶ Håll små delar från produkt, förpackning och tillbehör borta från barn och husdjur. Vid sväljning finns risk för kvävning!

## Använda batterierna

### Fara på grund av värme, vatten och mekanisk belastning

Vid för hög värme, vatten och för hög belastning finns risk för explosion, värme-, brand-, rök- eller gasutveckling. Följden kan bli personskador och irreversibla skador på batteriet.

- ▶ Utsätt inte batteriet för överhettning, brand eller extremt lågt lufttryck. Det finns risk för explosion, brand, rök eller gas.
- ▶ Utsätt inte batteriet för mekaniska belastningar (t.ex. klämning). Detta kan orsaka oåterkalleliga skador på batteriet, explosion eller personskador.
- ▶ Öppna inte batterihuset och ta inte bort batteriet.
- ▶ Använd endast en USB 2.0/3.0 standard 5 V strömförsörjning för att ladda batteriet via det integrerade USB typ-C-uttaget.

### Förvara batteriet

- ▶ Om batteriet inte används under en längre tid, lämna en laddningsnivå på ca 50 % av den maximala kapaciteten och förvara vid temperaturer upp till max. 30 °C .

### Laddning

- ▶ När laddningen är klar kopplar du bort Bluetooth®-anslutningskabeln från laddaren.

## Miljöförhållanden

- ▶ Utsätt inte produkten för regn, snö, vätskor eller fukt.

## Avfallshantering

Den här symbolen på produkten, i bruksanvisningen eller på förpackningen innebär att din elektriska och elektroniska utrustning vid slutet av dess livslängd måste kasseras separat från ditt hushållsavfall.



- ▶ Kassera alltid förbrukade enheter enligt gällande föreskrifter.
- ▶ För retur av gamla enheter, batterier och laddningsbara batterier finns det gratis insamlingsställen och gratis retur på beyerdynamic, liksom andra återförsäljare för återanvändning. Du kan få adresserna från den lokala stads- eller kommunförvaltningen.
- ▶ Återförsäljare av elektronisk utrustning är i allmänhet skyldiga att ta tillbaka avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter utan kostnad. Skyldigheten gäller även för distansförsäljning.
- ▶ Kontakta lokala myndigheter eller återförsäljaren där du köpte produkten för mer information.
- ▶ Konsumenten/slutanvändaren ansvarar för radering av personuppgifter på avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter.

### **Kassera batterier**

- ▶ Kassera batterierna separat från produkten efter användning i enlighet med gällande bestämmelser. De får inte kasseras i hushållsavfallet. Returen är kostnadsfri för konsumenter/slutanvändare.
- ▶ Ladda ur och ta bort batterierna före kassering.

**WARNING:** Det är inte möjligt för slutanvändaren att ta bort batteriet utan att det förstörs. Kontakta beyerdynamic eller konsultera en oberoende specialist.

## **ÖVERENSSTÄMMELSE OCH GARANTI**

### **EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE**

beyerdynamic försäkrar härmed att radioöverföringsenheten överensstämmer med EU-direktiv 2014/53/EU och 2011/65/EU.

- ▶ Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på Internet på [www.beyerdynamic.com/cod](http://www.beyerdynamic.com/cod).

### **GARANTIVILLKOR**

beyerdynamic erbjuder en begränsad garanti för den beyerdynamic-originalprodukt som du har köpt.

- ▶ Detaljerad information om beyerdynamics garantivillkor finns på Internet på [www.beyerdynamic.de/service/garantie](http://www.beyerdynamic.de/service/garantie).

## PRODUKTREGISTRERING

På [www.beyerdynamic.com](http://www.beyerdynamic.com) kan du registrera din Xelento wireless med hjälp av serienumret.

## TEKNISKA DATA

Bluetooth®-frekvensområde	2.400 – 2.483,5 MHz
Sändareffekt	10 dBm
Driftstemperaturområde	-10 bis +60 °C
Laddningstemperaturområde	+10 till +45 °C
Batterityp Litiumjonbatteri	3,7 V, 125 mAh

Mer information om tekniska data finns på Internet på:  
[www.beyerdynamic.com/xelento-wireless](http://www.beyerdynamic.com/xelento-wireless).

## VARUMÄRKEN

Made for Apple-märket betyder att tillbehöret har utformats för att anslutas till de Apple-produkter som anges på märket och att det har certifierats av utvecklaren att det uppfyller Apples utförandestandarder. Apple ansvarar inte för den här enhetens funktion eller överensstämmelse med säkerhetsnormer och lagstadgade normer. App Store är ett servicemärke som tillhör Apple Inc.

Qualcomm® är ett varumärke som tillhör Qualcomm Incorporated, registrerat i USA och andra länder. aptX™ är ett varumärke som tillhör Qualcomm Technologies International, Ltd. registrerat i USA och andra länder.

Die Bluetooth®-märket och logotypen är registrerade varumärken som tillhör Bluetooth® SIG, Inc. och all användning av dessa varumärken av beyerdynamic är licensierad. Andra märken och handelsnamn tillhör respektive ägare.

USB Typ-A, USB Typ-B och USB Typ-C är varumärken som tillhör USB-implementerare.

## JA

### 安全上のご注意

- ▶ 本製品をご使用になる前に、この安全上のご注意を最後までよくお読みください。
- ▶ 製品の安全な使用等、記載されているすべての注意事項に従ってください。
- ▶ 本製品の詳細取扱説明書にも従ってください。同説明書は、beyerdynamic のウェブサイト、[www.beyerdynamic.de](http://www.beyerdynamic.de) からダウンロードできます。
- ▶ 破損した製品はご使用にならないでください。

### 適切な使用方法

本取扱説明に記載された内容に反する方法で本製品をご使用にならないでください。beyerdynamic は、不注意、不適切な、誤った、または製造業者が意図した目的に応じない方法で製品を使用したために引き起こされた、製品への損害または人体に生じた怪我に対する責任を負いません。

beyerdynamic は、USB仕様に沿わないUSBデバイスに生じた損害に対する責任を負いません。

beyerdynamicは、空のまたは古いバッテリーの使用や、Bluetooth®圏外に出たことによる接続中断が原因で生じた損害に対する責任を負いません。

使用を開始する前に、各国で適用されている規則もご確認ください。

## 音量設定



大音量で長時間使用すると、聴力が損なわれる恐れがあります。インナーイヤー型イヤホンは聴覚伝導路に直接使用されるため、聴覚障害発生のリスクが大きくなります。

- ▶ イヤホンを耳に挿入する前に、音量を最低に設定しておいてください。  
イヤホンを着用してから、音量を上げてください。
- ▶ インナーイヤー型イヤホンは、大音量で長時間使用しないでください。インイヤー型イヤホンの使用時にも、ご自分の声が聞こえる範囲でイヤホンの音量を調整してください。
- ▶ 耳鳴りの症状がある方は、音量を小さくしてご使用ください。必要に応じて、医師の診断をお受けください。
- ▶ 大音量で長時間ヘッドホンを使用すると、聴力が損なわれる恐れがあります。損なわれた聴力は回復できません。常に適切な音量でご使用ください。原則として、音量の大きさに応じて使用時間を短くすることをお勧めします。
- ▶ このヘッドホンは高い音圧を発生することがありますので、12歳以下のお子様には適していません。
- ▶ このヘッドフォンは、最大音量にした状態で1週間に3時間以上使用しないでください。

beyerdynamic MIY App をお使いいただくと、Bluetooth®ヘッドホンの音質をカスタマイズできます。アプリの「統計」機能では、お客様の耳がさらされている音圧を経時的に記録します。ここでは、外部の騒音から生じる音圧ではなく、イヤホンから発生する音圧のみを記録します。

## 周囲騒音の低減

インナーイヤー型イヤホンは、周囲騒音を劇的に減少させます。路上でインナーイヤー型イヤホンを使用すると、大変危険な状況が発生することがあります。使用者の聴覚を絶対に妨げてはならないとともに、道路交通に危険を及ぼしてもいけません。

- ▶ また、危険が生じる可能性のある機械や作業機付近ではインナーイヤー型イヤホンを使用しないでください。
- ▶ 聴覚が妨げられるべきではない状況では、インナーイヤー型イヤホンの使用をお避けください。特に、道路上、踏切の通過中や工事現場がこれにあてはまります。

## 音響知覚の変化

インナーイヤー イヤホンを着用すると、自らの声や体の音響知覚、走る際に耳の中に生じる騒音等、これを着用していない"普通"の状態とは違った感じがすることから、慣れが必要とお感じになる方も多いでしょう。このような初期の違和感は時間とともに減っていきます。

## 汚れの付着したイヤーチップのお手入れ

イヤーチップの汚れや耳孔内の温暖で湿度の高い"環境"は、ばい菌の繁殖を活発にするため、耳孔内では炎症が起こりやすくなります。

- ▶ イヤーチップを定期的に掃除してください。

## 水分による損傷

水分が浸入すると、イヤホンが損傷する恐れがあります。

- ▶ イヤホンに水分が浸入しないようご注意ください(お手入れの際など)。

溶剤を含有する、または刺激の強い洗剤を使用すると、イヤホンまたはケーブルの表面が損傷する恐れがあります。



- ▶ 溶剤を含有する、または刺激の強い洗剤を使用しないでください。

## 誤飲の危険

- ▶ 製品、包装材、アクセサリといった小さな部品をお子様やペットに近づけないようにしてください。誤って飲み込むと窒息する危険があります！

## バッテリーの使用

### 熱、水分、機械的負荷による危険

高温、水分、機械的負荷が生じると、爆発、熱、火災、煙、ガスの発生、の危険があります。これによって、怪我や、回復不能なバッテリーの損傷が生じることがあります。

- ▶ バッテリーを過度に高温な場所、火、極めて低い気圧環境にさらさないでください。爆発、火災、煙またはガス発生、の危険があります。
- ▶ バッテリーに機械的負荷を与えないでください(挟む等)。回復不能なバッテリーの損傷、爆発、負傷につながる恐れがあります。
- ▶ ハウジングやバッテリーを分解しないでください。
- ▶ バッテリーの充電には、内蔵されているUSBコネクタ(タイプC)によってUSB 2.0/3.0 標準 5 V電源のみを使用してください。

### バッテリーの保管

- ▶ バッテリーを長期間使用しない場合には、充電量を最大充電量の約 50% にして、30°C以下の環境で保管してください。

### 充電

充電が完了したら、Bluetooth® 接続ケーブルを充電器から取り外してください。

### 周囲環境条件

- ▶ 本製品を雨、雪、液体、湿気にさらさないでください。

## 廃棄

製品、取扱説明書またはパッケージに記載されるこの記号は、電気および電子機器は使用期限が終了した時点で一般ごみとは別に廃棄されなくてはならないことを意味しています。



- ▶ 使用済みのデバイスは、各市町村指定の廃棄方法に従って廃棄してください。
- ▶ 詳しくは、現地の関連当局または本製品をご購入になった販売店までお問い合わせください。

### バッテリーの廃棄

- ▶ 使用済みのバッテリー/電池は、各市町村指定の廃棄方法に従い、製品から取り出してから廃棄してください。一般ごみに廃棄することはできません。
- ▶ 廃棄前に必ずバッテリー/電池を放電させてから取り出してください。

**注意:** 本製品では、バッテリー/電池を破壊させることなくエンドユーザーが製品からバッテリーを取り出すことはできません。beyerdynamicへお問い合わせいただくか、独立した専門家までご相談ください。

## 適合性および保証

### EU適合宣言

beyerdynamicは、無線伝送機器が EU 規定 2014/53/EUがEU指令 2014/53/EUおよびEU指令 2011/65/EUを満たしていることを宣言します。

- ▶ EU適合宣言の全文は [www.beyerdynamic.com/cod](http://www.beyerdynamic.com/cod)をご覧ください。

## 保証

beyerdynamicは、お買い求めになった純正のbeyerdynamic製品を制限付きで保証します。

- ▶ 詳細は[www.beyerdynamic.de/service/garantie](http://www.beyerdynamic.de/service/garantie)に記載されているbeyerdynamicの保証規定をお読みください。

このデバイスは日本の電波法に準拠しています。

このデバイスは変更しないでください。変更を行うと認可番号が無効になります。

## 製品登録

インターネットにて [www.beyerdynamic.com](http://www.beyerdynamic.com) で、シリアル番号を入力してお使いの Xelento wireless を登録できます。

## 技術データ

Bluetooth®周波数範囲	2,400 ~2,483.5 MHz
空中線電力	10 dBm
運転温度範囲	-10~+60 °C
充電温度範囲	+10~+45 °C
バッテリーの種類: リチウムイオンバッテリー	3.7 V、125 mAh

詳細は以下のサイトをご覧ください:

[www.beyerdynamic.com/xelento-wireless](http://www.beyerdynamic.com/xelento-wireless)

## 商標

「Made for Apple」バッジは、アクセサリが本バッジに記載されたApple製品専用接続するように設計され、Appleが定める性能基準を満たしていることを示

します。Appleは、本製品の機能および安全および規格への適合について一切の責任を負いません。App Storeは、Apple Inc. のサービスマークです。

Qualcomm®は、アメリカ合衆国およびその他の国々における Qualcomm Incorporatedの 商標です。aptX™は、アメリカ合衆国およびその他の国々における Qualcomm Technologies International, Ltd. の商標です。

Bluetooth® ワードマークとロゴは、Bluetooth® SIG, Inc. の登録商標であり、beyerdynamic によるこのブランドの使用はライセンス許可を受けています。その他のブランドおよび商標は、該当所有者に属します。

USB Typ-A、USB Typ-B、USB Typ-C は、USB Implementers の商標です。

## ZH

### 安全注意事项

- ▶ 使用本产品前，应仔细通读安全注意事项。
- ▶ 严格遵守所有提示，尤其是与安全使用本产品相关的提示。
- ▶ 还须遵守本产品的使用说明书详细版。访问 beyerdynamic 网站 [www.beyerdynamic.de](http://www.beyerdynamic.de) 下载手册内容。
- ▶ 若产品为缺陷产品，请勿使用。

### 合规使用

请按照本使用说明书中的规定正确使用该产品。beyerdynamic 对用户因疏忽、不当、错误或未经制造商认可的用途而引起的产品或人身伤害不予承担责任。

对于因未遵循 USB 规范导致的 USB 设备损坏，beyerdynamic 概不承担任何责任。

对于因电池电量耗尽或电池老化或超出 Bluetooth® 传输范围导致连接中断而造成的损失，beyerdynamic 公司概不承担任何责任。

调试前也请注意遵守所在各国家（地区）的具体规定。

## 调节音量



音量过高和收听时间过长可能对听力造成损害。因为该款入耳式耳机直接佩戴在耳道内，因此在一定程度上增加了听力受损的风险。

- ▶ 佩戴耳机前请将音量设为最低。仅在耳机佩戴妥当后方可增加音量。
- ▶ 避免长时间使用入耳式耳机。保证在聆听或轻声说话时仍能听到自己的声音。
- ▶ 若存在耳鸣症状，在使用时须降低音量。如有必要，请咨询医生建议。
- ▶ 请您注意，音量过高和收听时间过长可能对听力造成损害。听力损害往往表现为不可恢复的听觉障碍。请您始终注意保持音量适当。经验法则：音量越高，收听时间应越短。
- ▶ 由于可能产生高声压，该耳机不适合 12 岁以下的儿童使用。
- ▶ 每周以最大音量使用耳机的时长不应超过 3 小时。

通过 beyerdynamic MIY App 即可对 Bluetooth® 耳机进行个性化设置。借助应用程序的“统计”功能，可记录您的耳部在不同时间段所处的声压环境。但该声压仅指由耳机扬声器产生的声压，而非外部噪声源的声压。

## 降低外界感知能力

佩戴入耳式耳机会大大降低人对外界声音的感知能力。在道路交通中使用入耳式耳机存在极大的安全隐患。无论如何都应防止因耳机音效严重影响使用者的听力而造成交通安全事故。

- ▶ 切勿在存在危险隐患的机器和工作机械的作用范围内佩戴入耳式耳机。
- ▶ 避免在会影响听力的情况下使用入耳式耳机，尤其如横穿铁路道口或在建筑工地上逗留时。

## 变化的声音感知程度

与不佩戴入耳式耳机的“正常”情况下相比，佩戴入耳式耳机时对自己声音、耳机以及所出现内部噪音的声音感知程度有所不同。对于许多人来说，佩戴入耳式耳机需要一个适应过程。佩戴一段时间后，来自以上方面的不适感通常会降低。

## 清洁脏污的耳筒套

由于耳道环境温暖潮湿，若佩戴的耳筒套脏污，将增加耳内滋生的病菌导致耳道感染的风险。

- ▶ 定期清洁耳筒套。

## 液体导致的损坏

渗入液体将导致耳机损坏。

- ▶ 确保（在例如清洁时）没有液体进入耳机。溶剂型或腐蚀性清洁剂可损坏耳机或耳机线表面。
- ▶ 切勿使用任何溶剂型或腐蚀性清洁剂。

## 误吞危险

- ▶ 请将产品部件、包装部件以及配件妥善放置在远离儿童和宠物的位置。误吞或导致窒息危险！

## 电池使用

### 由于受热、浸水和机械应力导致的危险后果

若电池环境温度过高，电池浸水或遭受过大的机械应力，则存在爆炸、产生高温、起火、冒烟或产生气体的危险。可能会造成伤害或不可逆转的损坏。

- ▶ 切勿将电池置于过热、存在明火或气压过低的环境中。将由此导致存在爆炸、起火、冒烟或产生（有害）气体的危险。

- ▶ 请勿使电池承受机械性负载（例如挤压）。此或对电池产生不可逆的损坏，甚至造成爆炸或用户受伤的后果。
- ▶ 请勿打开外壳或拆解电池。
- ▶ 通过内置的 C 型 USB 插口为电池充电时，仅可使用符合 USB 2.0/3.0 标准的 5 V 电源。

## 电池存放

- ▶ 若电池较长时间不使用，请将充电状态设置为最大电量的约 50 % 并置于 30 °C 以下的环境温度中。

## 充电

在充电完成之后将 Bluetooth® 连接线与充电设备分离。

## 环境条件

- ▶ 请避免在雨雪天气、水中和潮湿环境下使用该设备。

## 废弃处理

在产品上、使用说明书中或者在包装上存在这一标志意味着，您的电气和电子设备在其使用寿命终止时须与普通生活垃圾相区分并作废弃处理。



- ▶ 始终按照适用的条例废弃处理使用过的设备。
- ▶ 请咨询当地官方人员或者您购买产品的经销商获得更多信息。

## 电池废弃处理

- ▶ 蓄电池/电池寿命终止后，须按照现行规定将电池与本产品分开处理。切勿将其与生活垃圾一同处理。
- ▶ 废弃处理前须将所用蓄电池/电池完全放电并取出。

**注意：**用户无法无损拆解本产品的蓄电池/电池。  
请联系 beyerdynamic 或咨询独立专业人士。

## 一致性和质保声明

### 欧盟一致性声明

beyerdynamic 公司在此声明，本无线传输设备符合欧盟条例 2014/53/EU 及 2011/65/EU 的规定。

- ▶ 访问 [www.beyerdynamic.com/cod](http://www.beyerdynamic.com/cod) 网址，查阅欧盟一致性声明完整版。

### 质保条款

beyerdynamic 公司为您所购买的原装 beyerdynamic 产品提供有条件限制的质保。

- ▶ 请访问网址 [www.beyerdynamic.de/service/garantie](http://www.beyerdynamic.de/service/garantie)，以获取 beyerdynamic 质保条款详情。

## 产品注册

在网站 [www.beyerdynamic.com](http://www.beyerdynamic.com) 上，您能够根据序列号注册您的 Xelento wireless 耳机。

## 技术指标

Bluetooth® 频率范围	2400 – 2483.5 MHz
传输功率	10 dBm
工作温度范围	-10 至 +60 °C
充电温度范围	+10 至 +45 °C
蓄电池型号：锂电池	3.7 V, 125 mAh

通过以下网址能够获得关于技术指标的更多信息：  
[www.beyerdynamic.com/xelento-wireless](http://www.beyerdynamic.com/xelento-wireless)。



## 商标

使用 Made for Apple 徽章意味着配件专为连接到徽章中标识的 Apple 产品而设计，并且经开发人员认证符合 Apple 性能标准。Apple 不对本设备的操作或其安全与监管标准方面的符合性负责。App Store 为 Apple Inc. 的服务标志

Qualcomm® 为一款 Qualcomm Incorporated 在美国及其他国家/地区的注册商标。aptX™ 为一款 Qualcomm Technologies International 有限公司在美国及其他国家/地区的注册商标。

Bluetooth® 文字商标和徽标为 Bluetooth® SIG 旗下注册商标，beyerdynamic 对此类标记的所有应用均已获得许可。其他品牌和商品名称均归其各自所有者所有。

USB Type-A、USB Type-B 和 USB Type-C 为 USB 实施者商标。

## AR

### تعليمات السلامة

- ◀ قبل استخدام المنتج، قم بقراءة تعليمات السلامة هذه بعناية وبالكامل.
- ◀ التزم بجميع التعليمات المذكورة، وخصوصاً تلك المتعلقة بالاستخدام الآمن للمنتج.
- ◀ قم كذلك بمراجعة دليل التشغيل التفصيلي الخاص بهذا المنتج. يمكنك تحميل الدليل على موقع شركة beyerdynamic من الرابط [www.beyerdynamic.de](http://www.beyerdynamic.de)
- ◀ لا تستخدم المنتج إذا كان معيباً.

### الاستخدام المطابق للتعليمات

لا تستخدم المنتج بصورة أخرى غير تلك الموصوفة في دليل المنتج هذا. لا تتحمل شركة beyerdynamic أي مسؤولية عن الضرر الذي يلحق بالمنتج أو إصابة الأشخاص التي تحدث بسبب استخدام المنتج بصورة يشوبها الإهمال أو بصورة غير

لائقة أو غير صحيحة أو بشكل لا يتوافق مع الغرض المحدد من قبل الشركة المصنعة.

شركة beyerdynamic غير مسؤولة عن تلف أجهزة USB التي لا تتوافق مع مواصفات USB المنصوص عليها.

شركة beyerdynamic غير مسؤولة عن أي تلف ناتج عن عمليات الفصل بسبب البطاريات الفارغة أو القديمة أو تجاوز نطاق إرسال Bluetooth®.

يجب كذلك مراعاة اللوائح الخاصة بكل بلد قبل بدء التشغيل.

## ضبط مستوى الصوت

يمكن أن تؤدي مستويات الصوت العالية وأوقات الاستماع الطويلة إلى الإضرار بحاسة السمع بشكل دائم. نظرًا لأن سماعات الأذن توضع مباشرة داخل قناة الأذن، فهناك خطر أكبر من حدوث ضرر في السمع.



◀ قبل إدخال سماعات الأذن، اضبط مستوى الصوت على الحد الأدنى.

ولا تقم بزيادة مستوى الصوت إلا بعد إدخال سماعات الأذن.

◀ لا تستخدم سماعات الأذن بمستوى صوت عالٍ لفترة طويلة. عند الاستماع والتحدث بشكل طبيعي باستخدام سماعات الأذن، يجب أن يظل صوتك مسموعاً.

◀ إذا شعرت بطنين الأذن، اخفض مستوى الصوت. استشر الطبيب عند اللزوم.

◀ نود أن نشير إلى أن مستويات الصوت المفرطة وأوقات الاستماع الطويل قد تضر بحاسة السمع. وقد يكون ضرر السمع ضعفًا دائمًا لا يمكن علاجه في حاسة السمع. تأكد دائمًا من أن مستوى الصوت مناسب. كقاعدة عامة، كلما ارتفع مستوى الصوت، يجب تقليل وقت الاستماع.

◀ سماعات الرأس غير مناسبة للأطفال دون سن ١٢ عامًا بسبب ارتفاع ضغط الصوت المحتمل.

◀ لا تستخدم سماعات الرأس بمستوى الصوت الكامل لأكثر من ٣ ساعات في الأسبوع.

باستخدام تطبيق beyerdynamic MIY App يمكنك ضبط سماعة الرأس Bluetooth® بشكل فردي. خاصية «الإحصائيات» في التطبيق تُسجل ضغط الصوت الذي تتعرض

له أذنيك بمرور الوقت. ومع ذلك، فهي لا تشير إلا إلى ضغط الصوت الناتج عن مكبرات الصوت في سماعات الرأس فحسب، ولا إلى الصوت الناجم عن مصادر الضوضاء الخارجية.

## انخفاض الإدراك بالبيئة الخارجية

تقلل سماعات الأذن بشكل كبير من الإدراك العام بالأصوات الخارجية. ومن ثم، يشكل استخدام سماعات الأذن في حركة المرور خطراً كبيراً. حيث يجب ألا يضعف سمع المستخدم لدرجة تعرض السلامة على الطرق للخطر.

- ◀ لا تستخدم سماعات الرأس داخل الأذن في منطقة عمل الآلات ومعدات العمل التي يحتمل أن تكون خطيرة.
- ◀ تجنب استخدام سماعات الأذن في المواقف التي لا يُسمح فيها بأن تضعف القدرة على السمع. خاصة في حركة المرور، أو عند عبور تقاطع طرق، أو في موقع بناء.

## الإدراك الصوتي المتغير

بالنسبة للعديد من الأشخاص، فإن ارتداء سماعات الأذن يحتاج إلى فترة تعود، حيث يختلف الإدراك الصوتي لصوتهم الخاص ولأجسادهم وللضوضاء في داخل الأذن عن المواقف «الطبيعية» بدون سماعات الأذن. ومع ذلك، فإن هذا الإحساس الغريب الذي يتناوب المستخدم في البداية يتضاءل عادة بعد فترة من استخدام السماعة.

## تنظيف سماعات الأذن المتسخة

يمكن أن يؤدي اتساخ سماعات الأذن وتكوّن بيئة دافئة ورطبة في قناة الأذن إلى زيادة خطر الإصابة بعدوى قناة الأذن.

- ◀ نظف سماعات الأذن بانتظام.

## الضرر بسبب السوائل

دخول السوائل يمكن أن يلحق الضرر بسماعات الأذن.

- ◀ أحرص على عدم دخول أي سوائل إلى سماعات الأذن (على سبيل المثال عند التنظيف).

قد تتسبب مواد التنظيف القائمة على المذيبات أو العدوانية في إتلاف أسطح سماعات الأذن أو الكابلات.

- ◀ لا تستخدم أي مواد تنظيف آكلة أو مذيبة.

## خطر البلع

- ▲ احتفظ بالأجزاء الصغيرة مثل أجزاء المنتج وأجزاء التعبئة والملحقات بعيداً عن متناول الأطفال والحيوانات الأليفة. فعند ابتلاعها، ينشأ خطر الاختناق!

## استخدام البطارية

### خطر من الحرارة والماء والضغط الميكانيكي

- إذا كانت الحرارة والماء والضغط الميكانيكي مرتفعين بشكل مفرط، فسينجم خطر من حدوث انفجار أو نشوء حرارة أو حريق أو دخان أو تصاعد غازات. يمكن أن ينتج عن ذلك إصابات وأضرار لا يمكن على البطارية، والتي لا يمكن علاجها.
- ▲ لا تعرض البطارية للحرارة المفرطة أو النيران أو ضغط الهواء المنخفض للغاية. هناك خطر من حدوث انفجار أو حريق أو تصاعد دخان أو تكون غازات.
- ▲ لا تعرض البطارية لأي ضغط ميكانيكي (مثل الدعس). فم الممكن أن يتسبب ذلك في تلف البطارية بشكل لا يمكن إصلاحه أو في حدوث انفجار أو وقوع إصابات.
- ▲ لا تفتح المبيت ولا تقم بإزالة البطارية.
- ▲ لشحن البطارية، لا تستخدم سوى وحدة إمداد طاقة بقدرة ٥ فولت تتوافق مع معيار USB ٢,٠ / ٣,٠ على أن يكون ذلك عبر مقبس USB مدمج من النوع C.

### تخزين البطارية

- ▲ إذا كنت تخطط لعدم استخدام البطارية لفترة طويلة، فاضبط مستوى الشحن على حوالي ٥٠٪ من السعة القصوى وقم بتخزينها في درجات حرارة لا تزيد عن ٣٠ °م بحد أقصى.

### الشحن

بعد اكتمال الشحن، افصل كابل توصيل Bluetooth® من الشاحن.

### الظروف البيئية

- ▲ لا تعرض المنتج للمطر أو الثلج أو السوائل أو الرطوبة.

## التخلص من المنتج

هذا الرمز الموجود على المنتج أو في تعليمات الاستخدام أو على العبوة يعني أنه يجب التخلص من المعدات الكهربائية والإلكترونية بشكل منفصل عن النفايات المنزلية في نهاية عمرها التشغيلي.



- ▶ التخلص من الأجهزة المستخدمة دائمًا وفقًا للوائح المعمول بها.
- ▶ للمزيد من المعلومات، يرجى الاتصال بالسلطات المحلية أو ببائع التجزئة الذي قمت بشراء المنتج منه.

## التخلص من البطارية

- ▶ بعد الاستخدام، تخلص من المراكمات / البطاريات بشكل منفصل عن المنتج وفقًا للوائح المعمول بها. لا يسمح بالتخلص منها مع النفايات المنزلية.
- ▶ قم بتفريغ البطاريات / المراكمات ونزعها من الجهاز قبل التخلص منها.

تنبيه: لا يمكن للمستخدم النهائي إزالة البطارية / المراكمات من هذا المنتج دون إتلافها. برجاء التوجه إلى شركة beyerdynamic أو استشر فني متخصص مستقل.

## التوافق والضمان

### إعلان المطابقة الخاص بالاتحاد الأوروبي

فيما يلي تؤكد beyerdynamic أن جهاز الإرسال اللاسلكي يتوافق مع توجيه الاتحاد الأوروبي رقم EU/52/2014 ومع توجيه الاتحاد الأوروبي رقم EU/60/2011.

- ▶ ستجد النص الكامل للمطابقة للاتحاد الأوروبي على الانترنت على الرابط [www.beyerdynamic.com/cod](http://www.beyerdynamic.com/cod).

### سياسة الضمان

توفر شركة beyerdynamic ضمانًا محدودًا لمنتج beyerdynamic الأصلي الذي اشتريته.

◀ ستجد الإرشادات التفصيلية عن شروط الضمان الخاص بشركة beyerdynamic في الانترنت على الرابط [www.beyerdynamic.de/service/garantie](http://www.beyerdynamic.de/service/garantie).

## تسجيل المنتج

عبر الانترنت على الرابط [www.beyerdynamic.com](http://www.beyerdynamic.com) يمكنك تسجيل منتج Xelento wireless مع ذكر الرقم المسلسل.

## البيانات الفنية

2.400 -	Bluetooth®-نطاق التردد
2.483,5 ميگاهرتز	
10 ديسيبل ميلي واط	قدرة الإرسال
10- حتى +60 °م	نطاق درجة حرارة التشغيل
10+ حتى +45 °م	نطاق درجة حرارة الشحن
3,7 فولط، 125 ملي أمبير	طراز البطارية: بطارية ليثيوم - أيوم

يمكنك العثور على المزيد من المعلومات التفصيلية حول البيانات الفنية على الإنترنت على الرابط: [www.beyerdynamic.com/xelento-wireless](http://www.beyerdynamic.com/xelento-wireless).

## العلامة التجارية

يعني شعار «Made for Apple» أن الملحق الإلكتروني مصمم خصيصاً للتوصيل بمنتج (منتجات) Apple المحددة في الشعار، وتم اعتماده من قبل المطور لتلبية معايير أداء Apple. إن Apple غير مسؤولة عن تشغيل هذا الجهاز، أو استيفائه لمعايير السلامة والتنظيم. App Store هي علامة خدمة خاصة بشركة Apple Inc

---

Qualcomm® هي علامة تجارية مسجلة تابعة لشركة Qualcomm Incorporated في الولايات المتحدة وفي دول أخرى. aptX™ هي علامة تجاري مسجلة تابعة لشركة Qualcomm Technologies International المحدودة في الولايات المتحدة وفي دول أخرى.

تعد كلمة Bluetooth® التجارية والشعارات الخاصة بها علامات تجارية مسجلة لشركة Bluetooth® SIG وأي استخدام لهذه العلامات التجارية من قبل beyerdynamic هو بموجب ترخيص. العلامات التجارية والأسماء التجارية الأخرى هي ملك لأصحابها.

USB Type-A و USB Type-B و USB Type-C هي علامات تجارية مملوكة لشركة USB Implementers.

**beyerdynamic GmbH & Co. KG**

Theresienstr. 8 • 74072 Heilbronn / Germany

**Phone** + 49 7131 617-300

**E-Mail** info@beyerdynamic.com

**www.beyerdynamic.com**

For further distributors worldwide,  
please go to [www.beyerdynamic.com](http://www.beyerdynamic.com)

Non-contractual illustrations.  
Subject to change without notice.

Weitere Vertriebspartner weltweit finden  
Sie unter [www.beyerdynamic.com](http://www.beyerdynamic.com)

Abbildungen nicht vertragsbindend.  
Änderungen vorbehalten.

EN-DE-FR-ES-IT-SV-JA-ZH-AR 1 • Safety,  
compliance and warranty • Xelento wireless  
(2nd generation) 693.685 • (07.22)



R 202-DGK017

Complies with IMDA  
Standards DA107819

**CREATE THE AMAZING**